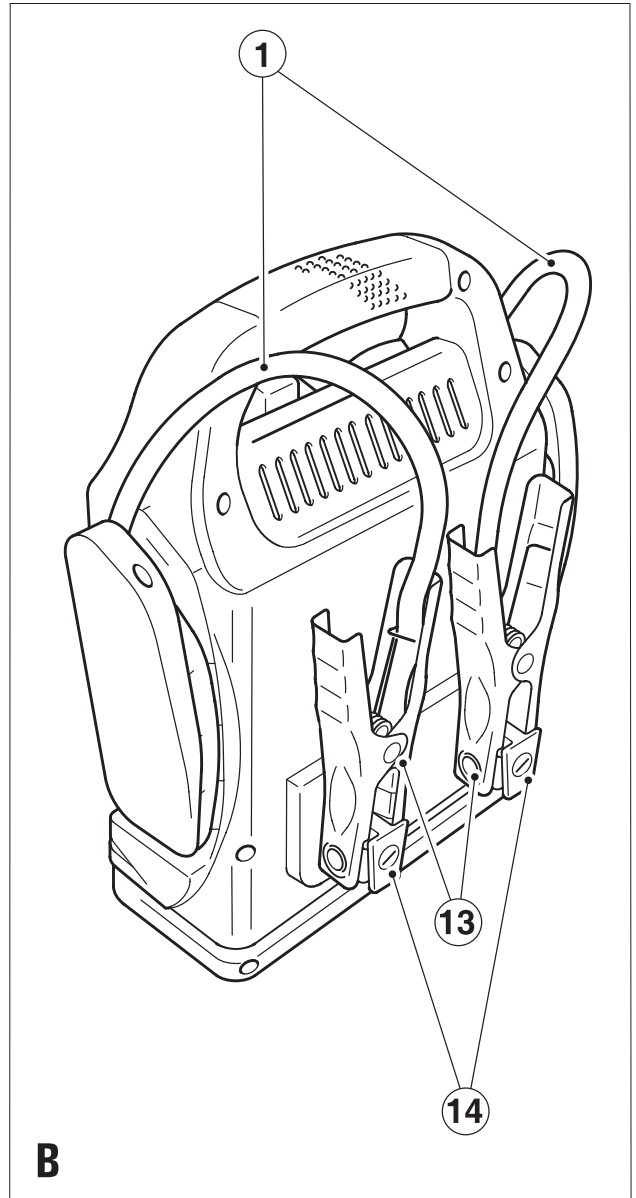
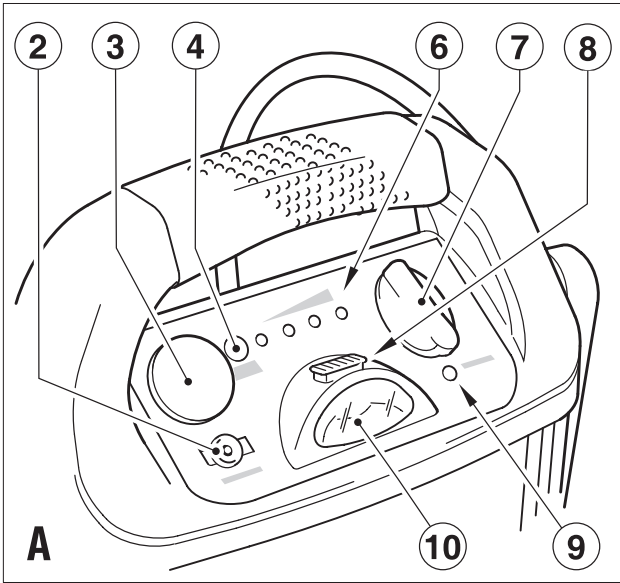


*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*



Назначение

Ваше зарядно-пусковое устройство Black & Decker предназначено для мгновенного запуска двигателя автомобиля от свинцово-кислотных аккумуляторных батарей, а также служит в качестве переносного источника питания 12 В пост. тока.

Данный продукт предназначен только для бытового использования.

Общие правила безопасности

- **Осторожно!** С целью снижения риска возникновения пожара, утечки электролита из батарей, получения травмы или повреждения оборудования при работе аккумуляторным инструментом строго выполняйте общие правила техники безопасности, включая следующие ниже требования.
- Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Используйте данное устройство по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным устройством любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте для последующего обращения к нему.

При использовании Вашего устройства

Всегда соблюдайте осторожность при работе с данным устройством

- Устройство может использоваться молодыми или физически слабыми лицами только под постоянным контролем.
- Не используйте данное устройство в качестве игрушки.
- Используйте устройство только в сухом месте. Не допускайте воздействия влаги.
- Не погружайте устройство в воду
- Не разбирайте корпус устройства. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.
- Не используйте устройство, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- Для снижения риска повреждения вилок и электрокабелей, ни в коем случае не тяните за кабель для отключения от розетки электросети.

После использования

- Храните неиспользуемое устройство в сухом, хорошо вентилируемом, не доступном для детей месте.
- Дети не должны иметь доступ к убраным на хранение устройствам.
- Во время хранения или перевозки устройства в автомобиле, помещайте его в специальное отделение или закрепляйте, чтобы исключить его перемещение при резком изменении скорости или направления движения.

- Защищайте устройство от воздействия прямого солнечного света, тепла и влаги.

Осмотр и ремонт

- Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность устройства. Проверяйте целостность деталей, исправность выключателей и любых других элементов устройства, воздействующих на его работу.
- Не используйте устройство, если повреждена какая-либо его деталь.
- Ремонтируйте или заменяйте поврежденные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Специальные меры безопасности при использовании зарядно-пускового устройства

На устройстве имеются следующие предупреждающие символы:



Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (7), положение ВКЛ.



Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (7), положение ВЫКЛ.



Гнездо 12 В постоянного тока для подключения аксессуаров



Сигнализатор неправильной полярности

- Современные автомобили оборудованы разнообразными электрическими и электронными системами (например, системой управления двигателем, мобильным телефоном), которые могут быть повреждены под действием высокого пускового тока или скачков напряжения. Прежде, чем подсоединить устройство к автомобилю, внимательно изучите Руководство владельца для подтверждения, что допускается запуск от внешнего зарядного устройства.
- Выполняйте данные инструкции, а также инструкции, изданные производителем аккумулятора, производителя транспортного средства и производителем любого другого оборудования, которое Вы собираетесь использовать с данным устройством. Обращайте внимание на все предупреждающие надписи, имеющиеся на данных продуктах и транспортном средстве.
- Данное устройство не предназначено для использования вместо аккумулятора автомобиля. Не пытайтесь эксплуатировать автомобиль, в котором нет аккумулятора.
- Устройство должно подсоединяться только к 12 В свинцово-кислотному аккумулятору. Не заряжайте данным устройством сухие батареи, которые обычно устанавливаются в бытовые приборы. Эти батареи могут взорваться, что

- приведет к получению травмы и повреждению оборудования.
- Перед подсоединением устройства, посмотрите полярность клемм автомобильного аккумулятора. Всегда отсоединяйте первым отрицательный (черный) соединительный кабель, а затем положительный (красный) соединительный кабель.
- Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. должен находиться в положении ВЫКЛ. перед подключением к источнику питания или нагрузке, когда устройство заряжается или не используется.
- Ни в коем случае не допускайте касания красного и черного зажимов друг к другу или к другому общему металлическому проводнику. Это может привести к повреждению устройства и/или созданию опасности искрения/взрыва.
- При использовании данного устройства рядом с аккумулятором и двигателем автомобиля, устанавливайте устройство на устойчивую горизонтальную поверхность и следите за тем, чтобы зажимы, провода, одежда и части тела не попали в подвижные детали автомобиля.
- Данное устройство содержит герметичную свинцово-кислотную аккумуляторную батарею. Рекомендуется хранить, эксплуатировать и подзаряжать устройство, установив его в вертикальное положение.
- В процессе зарядки из свинцово-кислотной батареи может просачиваться взрывоопасный газ, а в критических ситуациях на батарее может появиться электролит. Обеспечьте хорошую вентиляцию места, в котором запускается двигатель или происходит процесс зарядки.
- Не заряжайте устройство, используя 12 В разъем, если автомобиль занят. Обеспечьте хорошую вентиляцию места зарядки.
- Перед каждой операцией технического обслуживания и чистки, отсоединяйте устройство от любого источника питания для снижения риска поражения электрическим током. Выключение органов управления без отсоединения устройства не снизит риск.
- Гнездо 12 В пост. тока предназначено только для подключения аксессуаров, максимальный выходной ток 5 А. Ни в коем случае не вставляйте автомобильный прикуриватель в гнездо 12 В пост. тока для подключения аксессуаров.
- Прежде, чем приступить к запуску двигателя, убедитесь, что зарядно-пусковое устройство отсоединено от всех прочих заряжающих источников питания.
- Ни в коем случае не используйте одновременно зарядное устройство переменного тока и розетку постоянного тока для зарядки.

Дополнительные меры безопасности при использовании аккумуляторов и зарядных устройств

Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор!
- Не подвергайте аккумулятор воздействию влаги!

- Не храните в местах, где температура может превысить 40°C!
- Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 10°C...40°C!
- Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки устройства!
- Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела "Защита окружающей среды"!
- В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит). Если Вы заметили жидкость на поверхности аккумулятора, удалите жидкость салфеткой. Избегайте контакта с кожей!
- Если жидкость все же попала на кожу или в глаза, выполните следующие инструкции.
- **Осторожно!** Электролит представляет собой раствор серной кислоты и может нанести вред здоровью и повредить оборудование. Если он попал на кожу, сразу же смойте его водой. Если появится покраснение, боль или раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Зарядные устройства

Ваше зарядное устройство рассчитано на конкретное напряжение. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение электросети напряжению, указанному на паспортной табличке Вашего зарядного устройства.

Осторожно! Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора электроинструмента, в комплект поставки которого он входит. Другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента!

- Ни в коем случае не пытайтесь заменить батарейки питания!
- Немедленно заменяйте поврежденный кабель подключения к электросети!
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги!
- Не разбирайте зарядное устройство!
- Не касайтесь токопроводящими предметами контактов зарядного устройства!

Зарядное устройство следует заряжать только в хорошо вентилируемом месте.

Символы на Вашем зарядно-пусковом устройстве



Зарядный блок защищен двойной изоляцией, исключая потребность в заземляющем проводе.



Безотказный разделительный трансформатор. Питающая сеть электрически изолирована от выхода трансформатора.



Зарядно-пусковое устройство автоматически

выключается при высокой температуре окружающей среды. Зарядно-пусковое устройство становится неработоспособным. Отсоедините зарядный блок от электросети и направьте для ремонта в авторизованный сервисный центр Black & Decker.



Зарядный блок предназначен для использования только внутри помещений.

Электробезопасность



Ваше зарядно-пусковое устройство защищено двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение источника питания напряжению, указанному в паспортной табличке.

- Во избежание опасности, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Особенности

Зарядно-пусковое устройство (далее по тексту блок) имеет все или некоторые из следующих особенностей:

1. Соединительные кабели
2. Розетка 12 В пост. тока для зарядки
3. Гнездо 12 В пост. тока для подключения аксессуаров
4. Кнопка индикации состояния аккумуляторной батареи
5. Ручка для переноски
6. Светодиодные индикаторы состояния аккумуляторной батареи
7. Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
8. Выключатель светодиодного фонаря для освещения окружающего пространства
9. Сигнализатор неправильной полярности при подключении
10. Светодиодный фонарь для освещения окружающего пространства
11. Адаптер для зарядки от электросети
12. Автомобильный адаптер 12 В пост. тока
13. Прочные медные зажимы
14. Держатели зажимов

Эксплуатация

Зарядка блока (Рис. А)

Данный блок поставляется в не полностью заряженном состоянии.

- Перед использованием в первый раз, подсоедините блок к электросети через адаптер (11) и заряжайте в течение 48 часов.

Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи требуют профилактического обслуживания для обеспечения полного заряда и длительного срока службы. Уровень заряда всех батарей со временем снижается из-за процесса саморазряда, но более

быстро, под воздействием высоких температур. Если блок не используется длительное время, то специалисты Black&Decker рекомендуют подзаряжать аккумуляторную батарею каждые 60 дней.

- Проверьте уровень заряда аккумуляторной батареи, нажав кнопку индикации состояния (4). Светодиодные индикаторы состояния (6) отобразят уровень заряда аккумуляторной батареи. Когда останется гореть только один красный светодиодный индикатор, подзарядите блок.

Примечание: Подзарядка аккумуляторной батареи после каждого использования продлит срок службы батареи. Частая глубокая разрядка между зарядками и/или избыточная зарядка приведут к сокращению срока службы батареи.

Аккумуляторную батарею можно заряжать через адаптер зарядки от электросети (11) или через автомобильный адаптер 12 В пост. тока (12).

Зарядка блока от бытовой электросети (Рис. А)

В процессе зарядки выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (7) и светодиодный фонарь для освещения окружающего пространства (10) должны быть в выключенном положении.

По мере повышения уровня заряда один за другим загораются красные светодиодные индикаторы.

- Заряжайте блок, пока не загорится зеленый светодиодный индикатор ПОЛНОГО ЗАРЯДА.
- Продолжайте заряжать в течение одного или двух часов.

Примечание: Аккумуляторная батарея может подключаться к электросети для зарядки на 60 часов, максимум.

- После завершения зарядки, отсоедините адаптер зарядки (11) от электросети и уберите его на хранение в надежное место.

Зарядка блока от автомобильной бортовой сети через адаптер 12 В пост. тока (Рис. А)

В процессе зарядки выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (7) и светодиодный фонарь для освещения окружающего пространства (10) должны находиться в выключенном положении.

Автомобильный адаптер 12 В пост. ток (12) не обеспечивает плавную зарядку.

Осторожно! При зарядке через автомобильный адаптер 12 В пост. тока (12):

- "Заряжайте в течение 4 часов, максимум.
- "Следите за процессом зарядки. Чтобы зарядить блок при помощи автомобильного адаптера 12 В пост. тока, выполните следующие операции:
- Вставьте один конец автомобильного адаптера 12 В пост. тока (12) в гнездо 12 В пост. тока для подсоединения аксессуаров автомобиля или катера.
- Вставьте другой конец автомобильного адаптера 12 В пост. тока (12) в гнездо 12 В пост. тока для подсоединения аксессуаров на передней панели блока.

- Для проверки уровня заряда аккумуляторной батареи при зарядке от сети постоянного тока, отсоедините автомобильный адаптер 12 В пост. тока от гнезда для подключения аксессуаров и нажмите кнопку индикации состояния аккумуляторной батареи. Проверьте уровень заряда по светодиодным индикаторам. Заряжайте в течение от 3 до 4 часов, максимум.
- После завершения зарядки, отсоедините автомобильный адаптер 12 В пост. тока (12) и уберите его на хранение в надежное место.

Применение блока в качестве пускового устройства (Рис. А и Б)

Примечание: Судовой аккумулятор должен сниматься с катера и заряжаться на берегу. Для зарядки на борту требуется специальное оборудование.

- Выключайте зажигание двигателя и все аксессуары перед выполнением любых соединений.
- Проверьте, что выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (7) находится в положении ВЫКЛ.
- Следующая процедура относится к системе заземления отрицательного полюса, т.е. отрицательная клемма аккумулятора подсоединена к шасси.
- Подсоедините положительный (+) красный зажим к положительной клемме аккумулятора автомобиля.
- Подсоедините отрицательный (-) черный зажим к шасси автомобиля или сплошному, неподвижному металлическому компоненту автомобиля или части шасси.

Осторожно! Проверьте, что кабели не находятся на пути движущихся ремней редуктора или вентилятора.

- Установите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (7) в положение ВКЛ.
- Включите зажигание и прокручивайте двигатель очередями по 3-6 секунд.

Если двигатель не завелся за 6 секунд, подождите 3 минуты, пока не остынет аккумуляторная батарея блока, и повторите попытку.

- Когда двигатель заведется, установите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (7) в положение ВЫКЛ.
- Дайте двигателю поработать. Сначала отсоедините (-) черный зажим, подключенный к двигателю или шасси, затем, (+) красный зажим аккумуляторной батареи отключите от положительной (+) клеммы аккумулятора.
- Осторожно вставьте отрицательный (черный) провод соединительного кабеля в канал для закрепления концом, наиболее удаленным от зажима
- Зафиксируйте отрицательный (черный) зажим на держателе (14).
- Осторожно вставьте положительный (красный) провод соединительного кабеля в канал для закрепления концом, наиболее удаленным от зажима

- Зафиксируйте положительный (красный) зажим на держателе (14).
- Сразу же подзарядите блок.

Использование переносного источника питания 12 В пост. тока (Рис. А)

Данный переносной источник питания может использоваться со всеми аксессуарами на 12 В пост. тока, оснащенными штекерами с номиналом на 5А.

Осторожно! Не пытайтесь использовать или заряжать блок, если используется гнездо 12 В пост. тока для подключения аксессуаров (3).

- Поднимите крышку гнезда 12 В пост. тока для подсоединения аксессуаров (3).
- Вставьте штекер 12 В пост. тока в гнездо 12 В пост. тока для подключения аксессуаров (3), расположенное на верхней части блока.

Осторожно! Не превышайте нагрузку 5 А.

- Включите блок и выполняйте операции в установленном порядке.
- Периодически нажимайте кнопку индикации состояния (4) с целью проверки уровня заряда аккумуляторной батареи.

Осторожно! Проверяйте, что выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (7) находится в положении ВЫКЛ, когда используется гнездо 12 В пост. тока для подключения аксессуаров (3) блока.

Осторожно! Не эксплуатируйте устройства, которые потребляют более 5 ампер.

Осторожно! Ни в коем случае не вставляйте автомобильный прикуриватель в гнездо 12 В пост. тока для подключения аксессуаров.

Использование светодиодного фонаря для освещения окружающего пространства (Рис. А)

Светодиодный фонарь для освещения окружающего пространства (10) может непрерывно работать в течение 114 часов при условии полного заряда. Рабочий цикл данного фонаря составляет 100000 часов.

- Для включения фонаря (10), сдвиньте кнопку включения фонаря (8), расположенную на верхней панели блока, в положение "включено".
- Для выключения фонаря (10), сдвиньте кнопку включения фонаря (8), расположенную на верхней панели блока, в положение "выключено".

Выключайте фонарь для освещения окружающего пространства на период зарядки или хранения блока.

Техническое обслуживание

Ваше зарядно-пусковое устройство Black & Decker рассчитано на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность устройства увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Осторожно! Перед каждой операцией технического обслуживания и чистки, отсоединяйте зарядно-пусковое устройство от электросети.

- Регулярно очищайте корпус устройства влажной салфеткой. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями.

Замена плавкого предохранителя в автомобильном кабеле питания постоянного тока

- Снимите золотой колпачок, повернув его против часовой стрелки.
- Снимите резиновую кольцевую прокладку, центральный штырек и пружину.
- Установите новый предохранитель такого же типоразмера (8А).
- Установите на место центральный штырек, пружину и резиновую кольцевую прокладку.
- Наверните золотой колпачок на штекер по часовой стрелке.

Защита окружающей среды



Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.

Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.



Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Аккумуляторные батареи Black & Decker могут многократно заряжаться. Утилизируйте отработанные аккумуляторные батареи безопасным для окружающей среды способом.

- Не бросайте аккумуляторы в огонь, так как они могут взорваться.
- Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи подлежат переработке. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами. Если у Вас

нет доступа к системе переработки продукта, Вы должны снять аккумуляторные батареи, как указывается ниже, и утилизировать в соответствии с местным законодательством.

- Не допускайте короткого замыкания контактов аккумулятора.
- Принимайте во внимание большой вес аккумулятора.
- Если возможно, дайте аккумулятору поработать до полной разрядки.

Обращайтесь к покомпонентному чертежу, размещенному в конце данного руководства по эксплуатации, для помощи в снятии аккумуляторов. Поместите аккумулятор в соответствующую упаковку так, чтобы не допустить короткого замыкания его контактов.

Доставьте аккумулятор Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

Технические характеристики

BDV012		
Аккумуляторная батарея	Тип	12 В 19 Ач
Герметичные, свинцово-кислотные		
Выходной ток (мгновенный)	А	450
Выходной ток (постоянный в течение 5 секунд)	А	300
Вес	кг	7,1

Зарядное устройство

Напряжение электропитания	В перем. ток	230
Время полной зарядки (приблизительно)	ч	48
Вес	кг	0,2

Декларация соответствия ЕС



BDV012

Black & Decker заявляет, что данные электроинструменты разработаны в полном соответствии со стандартами 95/54/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN 60335, EN 55014, EN 61000

Управляющий
Кевин Хьюитт
(Kevin Hewitt)

Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom

31-09-2006

Black & Decker

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия BLACK & DECKER и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:

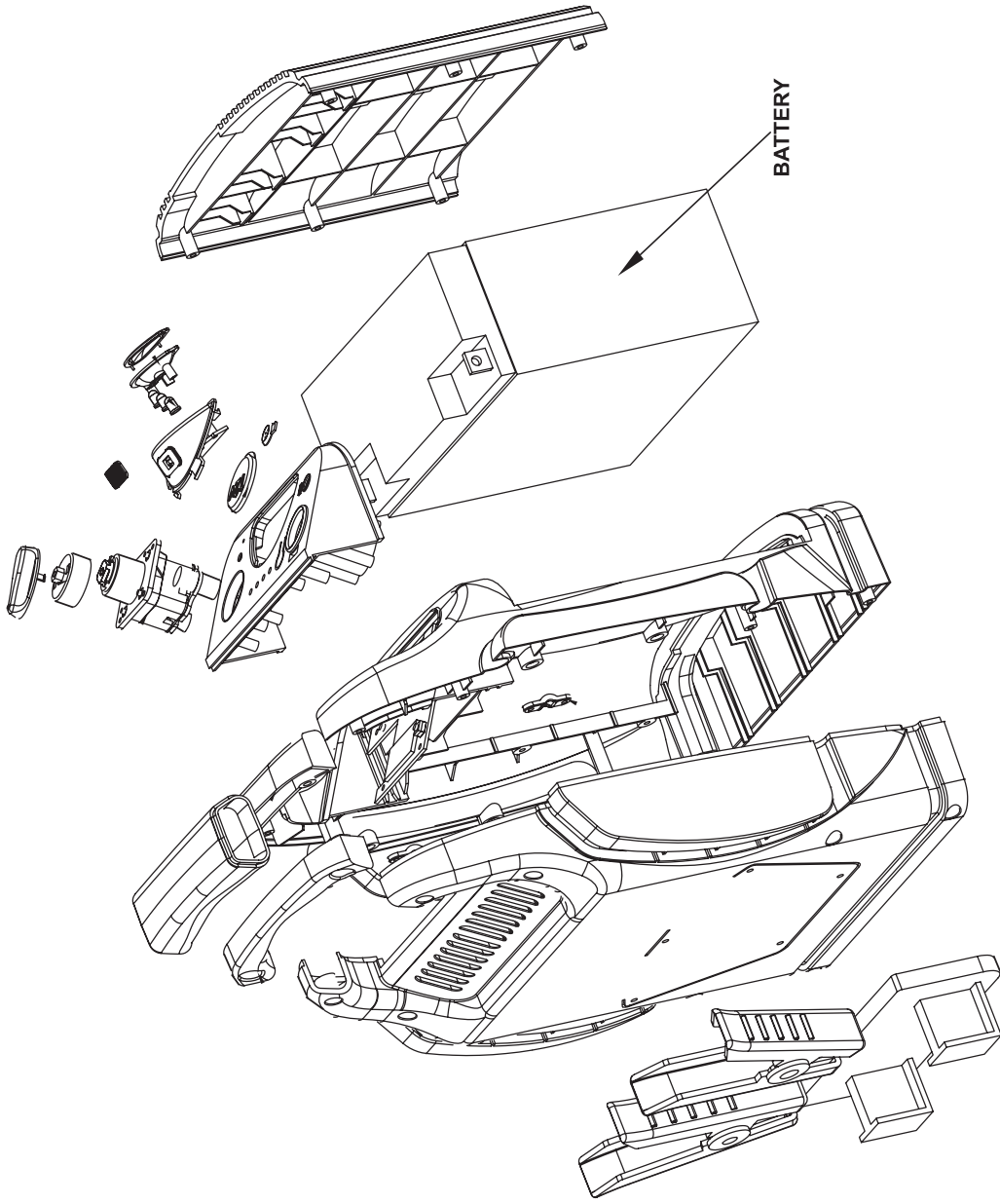
- 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия сторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр. .
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

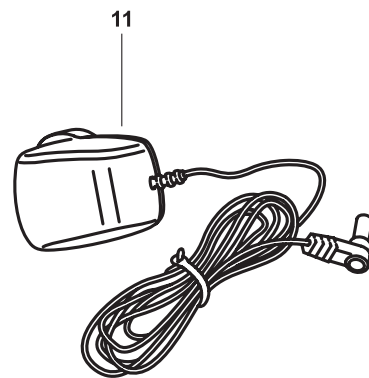
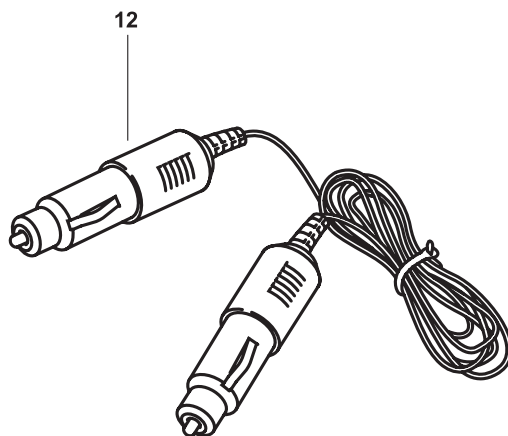
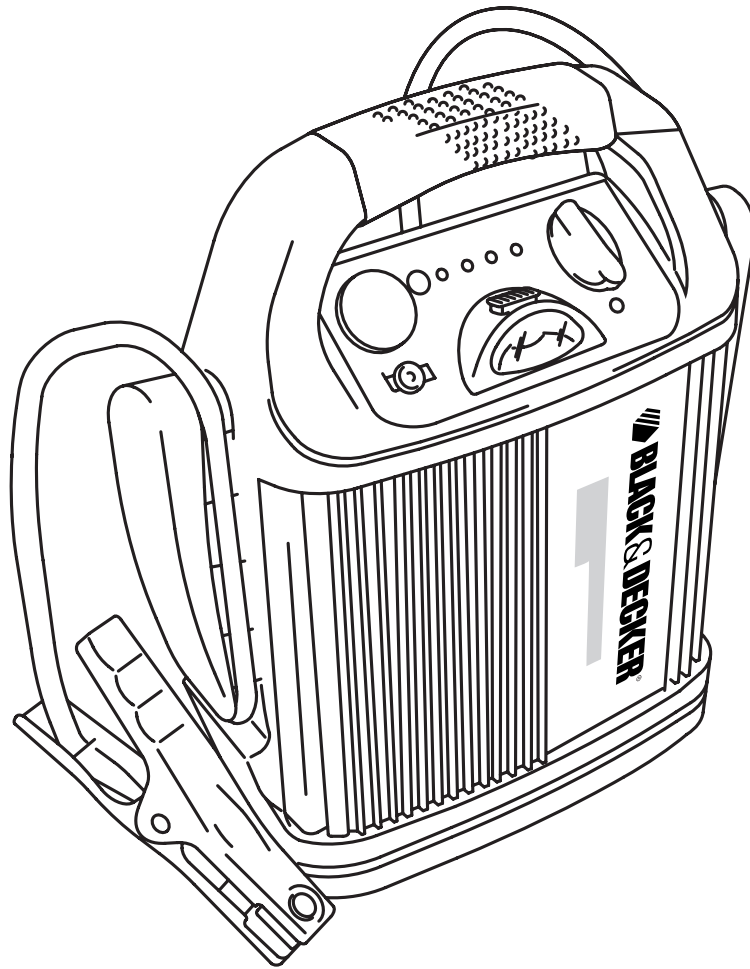


Black & Decker ГмбХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.





№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of repair/Дата выдачи/Дата видання

Date of repair/Дата выдачи/Дата видання

Date of repair/Дата выдачи/Дата видання

Date of repair/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

№ 2

№ 3

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому



Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни
Дата выдачы/Беру күні/Қайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Қайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Қайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Қайтарыб берилган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси
№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси



GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяця

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 480032, г. Алматы,
ул. Березовского, д. 3а
тел.: (3272) 44 64 46
93 34 53

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0177, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 39 91 19
31 11 91

Сервисная сеть Black & Decker постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 238 95 94
<http://www.blackanddecker.ru>

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупателя/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинг имзоси